



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 56/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2013/C 56/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	3
2013/C 56/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	5
2013/C 56/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6704 – REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA) ⁽²⁾	9

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 56/05	Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření podle rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP a nařízení Rady (ES) č. 560/2005 o omezujících opatřeních vůči Pobřeží slonoviny	10
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Evropská komise

2013/C 56/06	Směnné kurzy vůči euru	11
--------------	------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 56/07	Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzvy k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	12
2013/C 56/08	Aktualizace referenčních částek potřebných k překročení vnějších hranic uvedených v čl. 5 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 19; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 22; Úř. věst. C 182, 4.8.2007, s. 18; Úř. věst. C 57, 1.3.2008, s. 38; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 19; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 8; Úř. věst. C 35, 12.2.2010, s. 7; Úř. věst. C 304, 10.11.2010, s. 5; Úř. věst. C 24, 26.1.2011, s. 6; Úř. věst. C 157, 27.5.2011, s. 8; Úř. věst. C 203, 9.7.2011, s. 16; Úř. věst. C 11, 13.1.2012, s. 13; Úř. věst. C 72, 10.3.2012, s. 44; Úř. věst. C 199, 7.7.2012, s. 8; Úř. věst. C 298, 4.10.2012, s. 3)	13
2013/C 56/09	Likvidační řízení – Rozhodnutí o zahájení řízení o likvidaci společnosti AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) (Oznámení podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)	14
2013/C 56/10	Likvidační řízení – Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení týkajícího se společnosti Hill Insurance Company Limited (Zveřejnění podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)	15



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 56/01)

Datum přijetí rozhodnutí	25.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34832 (12/N)	
Členský stát	Řecko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργοκτηνοτροφικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από πυρκαγιές κατά το έτος 2011	
Právní základ	Κοινή υπουργική απόφαση (συνημμένη)	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodní katastrofou, Ochrana životního prostředí, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 5 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1,50 EUR (v milionech)	
Míra podpory	80 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35661 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	Marche	Smíšené oblasti
Název (a/nebo jméno příjemce)	L. R. 13/1985 — Contributi per le opere irrigue dei Consorzi di Bonifica delle Marche	
Právní základ	Regio decreto 215/1933 Legge regionale delle Marche n. 13/85 «Norme per il riordinamento degli interventi in materia di Bonifica». Delibera della Giunta Regionale n. 1360 del 1° ottobre 2012	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Úspora energie	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,36 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 0,36 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Shromažďování, úprava a rozvod vody	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Marche Servizio Agricolture e foreste Via Tiziano 44 60100 Ancona AN ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/02)

Datum přijetí rozhodnutí	6.5.2010
Odkaz na číslo státní podpory	SA.30463 (N 62/10)
Členský stát	Finsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband glesbygdsområden i Finland
Právní základ	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksuosuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010). Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 132 mil. EUR
Míra podpory	66 %
Délka trvání programu	do 31.12.2015
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority) PO Box 313 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Kommunikationsverket PB 313 FI-00181 Helsingfors FINLAND

Další informace	—
-----------------	---

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/03)

Datum přijetí rozhodnutí	10.9.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33621 (12/N)	
Členský stát	Řecko	
Region	Dytiki Makedonia	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Υποδομή δικτύου τηλεθέρμανσης Φλώρινας	
Právní základ	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89, Προεδρικό Διάταγμα 410/95, Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυση Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04, Νόμος 3463/2006 και νόμος 3852/2010 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης». Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	Municipal Water and Sewage Company of Florina (D.E.Y.A.F)
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka, Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 56,78 EUR (v milionech)	
Míra podpory	80,44 %	
Délka trvání programu	Od 20.12.2012	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	<p>Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» Αεροπόρου Παπαναστασίου 34 Αθήνα/Athens Ελλάδα/GREECE</p>	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	23.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35176 (12/N)	
Členský stát	Česká republika	
Region	Střední Morava, Střední Čechy, Severovýchod, Severozápad, Jihovýchod, Moravskoslezsko, Jihozápad	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Bydlení a sociální program pro problematické oblasti	
Právní základ	Integrovaný operační program (IOP), oblast intervence 5.2, „Zlepšení prostředí v problémových sídlištích“	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant, Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2 988 CZK (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	Do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Činnosti v oblasti nemovitostí	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR Staroměstské náměstí 6 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	7.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35849 (12/N)	
Členský stát	Německo	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Právní základ	Richtlinie für Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura	
Forma podpory	Jiná, Zvýhodněná půjčka – conditionally reimbursable loans	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 27,27 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 9,07 EUR (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Staatskanzlei Sachsen-Anhalt Hegelstraße 40-42 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND Staatskanzlei Thüringen Regierungsstraße 73 99084 Erfurt DEUTSCHLAND Staatskanzlei Sachsen Archivstr. 1 01097 Dresden DEUTSCHLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35884 (12/N)	
Členský stát	Rakousko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Breitband Austria Zwanzigdreizehn	
Právní základ	Sonderrichtlinien Breitband Austria Zwanzigdreizehn Verordnung des Bundesministers für Finanzen über allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmit- tel	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 41 EUR (v milionech)	
Míra podpory	75 %	
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Telekomunikační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystraße 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6704 – REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 56/04)

Dne 30. listopadu 2012 se Komise rozhodla nevnášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6704. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření podle rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP a nařízení Rady (ES) č. 560/2005 o omezujících opatřeních vůči Pobřeží slonoviny

(2013/C 56/05)

RADA EVROPSKÉ UNIE

Osobám uvedeným v příloze II rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP ⁽¹⁾ a v příloze IA nařízení Rady (ES) č. 560/2005 ⁽²⁾ o omezujících opatřeních vůči Pobřeží slonoviny se dávají na vědomí níže uvedené informace:

Dotčené osoby mohou do 18. března 2013 zaslat Radě žádost společně s podpůrnými dokumenty, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedené seznamy bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Rada veškeré obdržené připomínky zohlední v souladu s čl. 10 odst. 3 rozhodnutí 2010/656/SZBP a čl. 11a odst. 6 nařízení (ES) č. 560/2005 při pravidelném přezkumu seznamů osob a subjektů uvedených v příloze II rozhodnutí a příloze IA nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 95, 14.4.2005, s. 1.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

25. února 2013

(2013/C 56/06)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3304	AUD australský dolar	1,2897
JPY japonský jen	125,00	CAD kanadský dolar	1,3602
DKK dánská koruna	7,4614	HKD hongkongský dolar	10,3191
GBP britská libra	0,87890	NZD novozélandský dolar	1,5832
SEK švédská koruna	8,4740	SGD singapurský dolar	1,6454
CHF švýcarský frank	1,2305	KRW jihokorejský won	1 443,50
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,7421
NOK norská koruna	7,4675	CNY čínský juan	8,2982
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5885
CZK česká koruna	25,520	IDR indonéska rupie	12 911,54
HUF maďarský forint	293,54	MYR malajsijský ringgit	4,1219
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	54,092
LVL lotyšský latas	0,6999	RUB ruský rubl	40,2350
PLN polský zlotý	4,1470	THB thajský baht	39,673
RON rumunský lei	4,3773	BRL brazilský real	2,6142
TRY turecká lira	2,3879	MXN mexické peso	16,8455
		INR indická rupie	71,6090

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství

Výzvy k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné služby

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/07)

Členský stát	Francie
Dotčené trasy	Štrasburk–Amsterdam Štrasburk–Madrid Štrasburk–Praha
Doba platnosti smlouvy	Od 1. srpna 2013 do 31. března 2016
Lhůta pro podávání žádostí a nabídek	25. duben 2013, před 17:00 hodinou pařížského času (Francie)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazkům veřejné služby	Direction de la Sécurité de l'aviation civile Nord-Est Aéroport de Strasbourg-Entzheim 67836 Tanneries Cedex FRANCE Tel. +33 388596464 E-mail: dsac-ne.direction@aviation-civile.gouv.fr

Aktualizace referenčních částek potřebných k překročení vnějších hranic uvedených v čl. 5 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 19; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 22; Úř. věst. C 182, 4.8.2007, s. 18; Úř. věst. C 57, 1.3.2008, s. 38; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 19; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 8; Úř. věst. C 35, 12.2.2010, s. 7; Úř. věst. C 304, 10.11.2010, s. 5; Úř. věst. C 24, 26.1.2011, s. 6; Úř. věst. C 157, 27.5.2011, s. 8; Úř. věst. C 203, 9.7.2011, s. 16; Úř. věst. C 11, 13.1.2012, s. 13; Úř. věst. C 72, 10.3.2012, s. 44; Úř. věst. C 199, 7.7.2012, s. 8; Úř. věst. C 298, 4.10.2012, s. 3)

(2013/C 56/08)

Zveřejnění referenčních částek potřebných k překročení vnějších hranic stanovených v čl. 5 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě tohoto zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce generálního ředitelství pro vnitřní věci dostupné měsíční aktualizace.

ŠPANĚLSKO

Nahrazení informací zveřejněných v Úředním věstníku C 247 ze dne 13.10.2006

V nařízení úřadu předsedy vlády PRE/1282/2007 ze dne 10. května 2007 o finančních prostředcích, které musí mít cizí státní příslušníci k dispozici, aby jim byl povolen vstup do Španělska, je stanovena částka, jejíž vlastnictví musí cizinci prokázat, aby jim bylo povoleno vstoupit na území Španělska.

- a) Pro účely pobytu ve Španělsku musí prokázaná částka v eurech dosahovat výše, jež představuje 10 % hrubé minimální mzdy ve Španělsku (64,53 EUR v roce 2013), nebo odpovídající výše v zahraniční měně, která se vynásobí počtem dnů, jež má cizí státní příslušník v úmyslu strávit na území Španělska, a počtem osob, které cestují na jeho náklady. V každém případě musí tato částka představovat přinejmenším 90 % hrubé minimální mzdy ve Španělsku v daném okamžiku (580,77 EUR v roce 2011) nebo být odpovídající částkou v zahraniční měně, a to na osobu, bez ohledu na plánovanou dobu pobytu.
- b) Při návratu do země původu nebo při tranzitu do třetích zemí se cizí státní příslušník musí prokázat nepřenositelnou jízdenkou (příp. jízdenkami) na dopravní prostředek, jímž má v úmyslu cestovat, vystavenou na jeho jméno a na určité datum.

Cizí státní příslušník prokáže vlastnictví uvedených prostředků jejich předložením, pokud jde o prostředky v hotovosti, případně předložením ověřených šeků, cestovních šeků nebo platebních či úvěrových karet, k nimž je přiložen aktuální výpis z bankovního účtu nebo vkladní knížka (potvrzení banky ani elektronické výpisy z bankovních účtů se nepřijímají), případně jiný dokument jasně prokazující existenci prostředků, jež jsou na dané kartě či bankovním účtu k dispozici.

Likvidační řízení**Rozhodnutí o zahájení řízení o likvidaci společnosti AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares)***(Oznámení podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)*

(2013/C 56/09)

Pojišťovna	AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) Budapest Könyves Kálmán krt. 11. 1097 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Datum, vstup v platnost a povaha rozhodnutí	25. ledna 2013 Odnětí povolení k zahájení a provozování činnosti Zahájení likvidačního řízení dne 28. ledna 2013
Příslušné orgány	Maďarský orgán finančního dozoru Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Orgán dozoru	Maďarský orgán finančního dozoru Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Jmenovaný likvidátor	Hitelintézeti Felszámoló Nonprofit Kft. (Credit Institution Liquidator Ltd.) Budapest Damjanich u. 11-15. 1071 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 13210116 E-mail: kht@enternet.hu Vedoucí: Dr. Zsuzsanna Borbélyné Balogh
Rozhodné právo	Maďarsko Ustanovení čl. 195 odst. 1 písm. s) a t) zákona o pojišťovnictví LX z roku 2003

Likvidační řízení**Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení týkajícího se společnosti Hill Insurance Company Limited**

(Zveřejnění podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven ⁽¹⁾)

(2013/C 56/10)

Pojišťovna	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Datum, vstup v platnost a povaha rozhodnutí	7. září 2012 Vstup v platnost: 7. září 2012 Zahájení likvidačního řízení
Příslušné orgány	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Orgán dozoru	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Dočasně jmenovaný likvidátor	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tel. +350 20041200 Fax +350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Rozhodné právo	Právo Gibraltarů Oddíl 235, zákon o společnostech (Companies Act), 1930

⁽¹⁾ Úř. věst. L 110, 20.4.2001, s. 28.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů ohledně společného pracovního programu Artemis Joint Undertaking

(2013/C 56/11)

Oznamuje se vyhlášení výzvy k předkládání návrhů ohledně společného pracovního programu Artemis Joint Undertaking.

Očekávají se návrhy pro tuto výzvu: **Artemis-2013-1**.

Dokumentace k výzvě včetně termínu a rozpočtu je uvedena v textu výzvy zveřejněném na internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/calls>

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

ROZHODNUTÍ O UKONČENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ V DŮSLEDKU
ZPĚTVZETÍ OZNÁMENÍ O STÁTNÍ PODPĚRE ČLENSKÝM STÁTEM

Státní podpora – Německo

(Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie)

Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení
o státní podpořeStátní podpora SA.33152 (11/C) (ex 11/N) – Velký investiční projekt – Německo – Linamar
Powertrain GmbH

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/12)

Komise se rozhodla ukončit formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie zahájené dne 9. listopadu 2011⁽¹⁾ a týkající se výše uvedeného opatření vzhledem k tomu, že Německo vzalo dne 4. října 2012 své oznámení o státní podpoře zpět a snížil výši podpory s cílem dodržet limity a splnit podmínky nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 20, 25.1.2012, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 214, 9.8.2008, s. 3.

**ROZHODNUTÍ O UKONČENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ V DŮSLEDKU
ZPĚTVZETÍ OZNÁMENÍ O STÁTNÍ PODPOŘE ČLENSKÝM STÁTEM**

Státní podpora – Německo

(Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie)

**Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení
o státní podpoře**

**Státní podpora SA.32169 (11/C) (ex 10/N) – Velký investiční projekt – Německo – Volkswagen
Sachsen GmbH**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/13)

Komise se rozhodla ukončit formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie zahájené dne 13. července 2011 ⁽¹⁾ a týkající se výše uvedeného opatření vzhledem k tomu, že Německo vzalo dne 5. listopadu 2012 své oznámení o státní podpoře zpět a snížil výši podpory s cílem dodržet limity a splnit podmínky nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 361, 10.12.2011, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 214, 9.8.2008, s. 3.

**ROZHODNUTÍ O UKONČENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ V DŮSLEDKU
ZPĚTVZETÍ OZNÁMENÍ O STÁTNÍ PODPOŘE ČLENSKÝM STÁTEM**

Státní podpora – Maďarsko

(Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie)

**Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení
o státní podpoře**

**Státní podpora SA.27913 (C 31/09 (ex N 113/09)) – Velký investiční projekt – Maďarsko – Podpora
společnosti Audi Hungaria Motor Kft.**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/14)

Komise se rozhodla ukončit formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie zahájené dne 28. října 2009 ⁽¹⁾ a prodloužené dne 6. července 2010 ⁽²⁾ týkající se výše uvedené podpory vzhledem k tomu, že Maďarsko vzalo dne 22. listopadu 2012 své oznámení o státní podpoře zpět.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 64, 16.3.2010, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. C 243, 10.9.2010, s. 4.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 56/15)

1. Komise dne 19. února 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik FrieslandCampina Nederland Holding B.V. („FrieslandCampina“, Nizozemsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výhradní kontrolu nad podniky Zijerveld & Veldhuyzen B.V. („Z&V“, Nizozemsko) a Den Hollander Food B.V. („Den Hollander“, Nizozemsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku FrieslandCampina: výroba a prodej mléčných a nemléčných výrobků spotřebitelům i průmyslovým odběratelům v celosvětovém měřítku,
- podniku Z&V: specializovaný velkoobchod se sýrem, převážně v Nizozemsku a,
- podniku Den Hollander: poskytování služeb balení sýra.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 56/16)

1. Komise dne 19. února 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Nynas AB („Nynas“, Švédsko), společně kontrolovaný podnikem Pétroleos de Venezuela SA a podnikem Neste Oil Oyj, získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování výhradní kontrolu nad určitými aktivy podniku Harburg Refinery („Harburg Refinery Assets“, Německo) patřící k podniku Shell Deutschland Oil GmbH na základě pronájmu podniku na 25 let.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Nynas: výroba a prodej základových olejů, procesních olejů, transformátorových olejů a ropné živice (bitumen),
- podniku Harburg Refinery Assets: výroba paliva, základových olejů, procesních olejů a transformátorových olejů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6643 – Uniqa/Dekra/Dekra-Expert)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 56/17)

1. Komise dne 19. února 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Dekra International GmbH („Dekra“, Německo) patří v konečném důsledku do skupiny Dekra, Německo, a podnik Uniqa Biztosító Zrt. („Uniqa“, Maďarsko) kontrolovaný v konečném důsledku skupinou Uniqa, Rakousko, získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Dekra-Expert Múszaki Szakértői Kft. („Dekra-Expert“, Maďarsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Dekra: poskytování znaleckých služeb ve světovém měřítku, např. provádění technických prohlídek vozidel a zpracování znaleckých posudků o vozidlech,
- podniku Uniqa: pojišťovací skupina činná ve světovém měřítku ve všech oblastech pojištnictví (životní pojištění, neživotní pojištění a zajištění),
- podniku Dekra-Expert: odhady škod (odhady škod na vozidlech a dalších technických škod).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6643 – Uniqa/Dekra/Dekra-Expert na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2013/C 56/11	Výzva k předkládání návrhů ohledně společného pracovního programu Artemis Joint Undertaking	16
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 56/12	Rozhodnutí o ukončení formálního vyšetřovacího řízení v důsledku zpětvzetí oznámení o státní podpoře členským státem – Státní podpora – Německo (Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie) – Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení o státní podpoře – Státní podpora SA.33152 (11/C) (ex 11/N) – Velký investiční projekt – Německo – Linamar Powertrain GmbH ⁽¹⁾	17
2013/C 56/13	Rozhodnutí o ukončení formálního vyšetřovacího řízení v důsledku zpětvzetí oznámení o státní podpoře členským státem – Státní podpora – Německo (Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie) – Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení o státní podpoře – Státní podpora SA.32169 (11/C) (ex 10/N) – Velký investiční projekt – Německo – Volkswagen Sachsen GmbH ⁽¹⁾	18
2013/C 56/14	Rozhodnutí o ukončení formálního vyšetřovacího řízení v důsledku zpětvzetí oznámení o státní podpoře členským státem – Státní podpora – Maďarsko (Články 107 až 109 Smlouvy o fungování Evropské unie) – Oznámení Komise podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie – zpětvzetí oznámení o státní podpoře – Státní podpora SA.27913 (C 31/09 (ex N 113/09)) – Velký investiční projekt – Maďarsko – Podpora společnosti Audi Hungaria Motor Kft. ⁽¹⁾	19
2013/C 56/15	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander) ⁽¹⁾	20
2013/C 56/16	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets) ⁽¹⁾	21
2013/C 56/17	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6643 – Uniqa/Dekra/Dekra-Expert) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	22



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

